

veni misellis, succurre necessitati et ab igne hoc libera' etc.

Das Verhältniß von P 2 und G zu M ist hieraus ersichtlich. Im allgemeinen wörtlich übereinstimmend steht in einzelnen Wendungen bald P 2, bald G der gemeinsamen Quelle M näher. Das mag noch das folgende Beispiel erhärten:

M p. 161.	P 2.	G.
Vovit equum quo sedit, Si reduceret valentem, Ferre dono martyri. Duxit et reduxit illum Sospitem levi gradu. Venit ad templum Quirini Ad fores equum ligat, Pro redemptione cuius Sex Deo siclos dedit. Exiens equum ligatum Ianuis resolvere Tentat et non praevalerat.	sancto Quirino devovit, si sanum illum reduxisset atque valentem. Hic ab urbe Roma rediens, Tegernsem locum adiit et ante ecclesiam martiris equum ipsum in valvis templi alligans, ingressus est et 6 solidos altari imposuit pro redemptione caballi. Regressus, equum a ianuā solvere voluit et nullo modo potuit.	sancto Quirino vovit, si reduceret illum validum. Hic ab urbe Roma rediens, Tegernse venit et ante fores templi equum ligans, ingressus est et 6 solidos altari imposuit pro redemptione caballi. Regressus, equumolvere non potuit.

Man wird kaum annehmen, dass der Verfasser von P 2, G ausschreibend, einen Blick in M warf und ihm nur die im Druck hervorgehobenen beiden Wendungen entlehnte. Ebenso unwahrscheinlich ist ein gleiches Verfahren von Seiten des Verfassers von G, M und P 2 gegenüber. Vielmehr legt das aufgedeckte Verhältniß von G und P 2 zu M den Gedanken nahe, dass die ersteren Bearbeitungen der Quirinuslegende auf einer gemeinsamen Quelle beruhen, welche ihrerseits die Gedichte des Metellus als Vorwurf benutzte. Unterstützt wird diese Vermuthung dadurch, dass auch F, wie wir oben auszuführen versuchten, auf einer uns verlorenen Bearbeitung der Quirinuslegende beruht. Da nun F und G sehr häufig wörtlich übereinstimmen, so ist zu vermuthen, dass die von F benutzte Recension der Quirinuslegende die gemeinsame Quelle auch für P 2 und G war.

Auch was F, über G hinausgehend, P 1 entlehnt zu haben scheint¹, ist wohl der verlorenen Quelle zuzuweisen, wie denn

¹) Es ist dieses, soviel ich sehe, nur bei dem folgenden Passus der Fall. S. 481: 'Finitis querimoniis, principes Noricorum improbant